

Fidjien



www.traleho.fr

1. Accueil

Ni ko yaco yani

Pour faire votre entrée administrative et créer votre dossier, merci de présenter :

Me ra cakava na nomu curu ki liu ka tauyavutaka na nomu faile, vinaka vakalevu na vakaraitaki:



Votre pièce d'identité ou votre passeport

Nomu pepa ni Identity se na pasipote



Votre carte Européenne de santé

Nomu kadi ni bulabula mai Iurope



Votre carte d'assurance privé

Na kadi ni nomu inisua vakaitaukei



Les frais de votre passage aux Urgences seront à votre charge

Ena rawa ni na isau ni nomu veisiko ki na ER ena nomu vakayagataki ilavo

2. Votre attente

Nomu wawa

Une fois votre dossier créé, allez vous asseoir sur les chaises rouges face aux infirmiers, ils vous appelleront dès que votre tour viendra.



Ena dua na gauna nomu itukutuku ni sa buli, laki dabe ena idabedabe Damudamu e matadra na nodra veivosaki na nasi, era na vakatokai kemudou ena kena gauna totolo ni sa yaco mai na nomu gauna.



En attendant, merci de ne pas manger, boire ou fumer.

Ena gauna oqo, yalovinaka mo sega kana, gunu se vakatavako.



Si votre douleur augmente, adressez vous à l'infirmier d'accueil qui vous donnera un antalgique.

Kevaka ni sa tubu cake na nomu mosi, veitaratara kei na nasi era rawa ni solia vei iko e dua na analgesic

3. Votre prise en charge avec l'IAO

Nomu veitokoni vata kei na nasi

Vous serez installé dans une pièce a calme, ou vous expliquerez à l'infirmier le motif de votre venue.

O na me dabe toka ena dua na rumu vakanomodi, ka o na na vakamacalataka vua na nasi mai kina na na vu ni nomu veisiko.

L'infirmier va vous poser un bracelet qui indique votre nom et votre prénom, gardez le tout le temps de votre séjour aux urgences ou à l'hopital.



Na nasi o na kerei mo dara e dua na qato ni vakaraitaka na yaca ni nomu kei na imatai ni yacamu, maroroya taucoko na gauna ni nomu tiko ena rumu ni leqa tubukoso se ena valenibula.

Afin de faciliter l'examen du médecin, l'infirmier vous demandera peut être de vous habiller avec une blouse de l'hopital.



Me rawa ni da vakarautaka na vakadidike ena na vuniwai, na nasi me kerei kemuni mo ni isulusulu vata kei na dua na kote ena valenibula o ya.

Une fois les questions de l'infirmier d'accueil posées, il vous emmènera dans un secteur de soin pour attendre le médecin.

Ena dua na gauna sa taroga na taro ni vale nei nasi, o koya ena kauti iko ki na dua na vanua ni qaravi me wawa na vuniwai.

Votre famille ne pourra pas venir avec vous dans le secteur de soins, elle devra attendre dans le hall.

Nomu matavuvale ena sega ni rawa me lako mai vata kei iko ki na vanua me na veikauwaitaki, era na taukena talega na wawa ena olo.

4. La consultation médicale

Na veivakadonui ni veiqaravi vakavuniwai



Un étudiant en médecine viendra vous examiner et vous poser d'autres questions pour approfondir votre examen.

Ena yaco mai na dua na gonevuli ni veiqaravi vakavuniwai me dikeva iko ka tarogi iko ena taro vakalevu cake me toso kina nomu vakadidike.

Selon votre état de santé, le médecin demandera parfois des soins, comme une prise de sang, un examen comme une radio ou un scanner, ou pourra demander de vous garder en observation pour surveiller votre état de santé.



Vakatau tiko ki na nomu ituvaki ni bula, na vuniwai na ena so na gauna kerei me baleta na veikauwaitaki, me vaka e dua na veitarogi ni dra, e dua na veitarogi me vakataka e dua na retio se tabaka e dua, se me kerei me maroroi iko.

Après une prise de sang, il faut environ 1h30 pour avoir le résultat.

Ni oti e dua na veitarogi ni dra, e taura rauta ni 1:30 na auwa me ra rawata na vuana.

Si le médecin demande un scanner, vous aurez l'examen dans la journée (ou la nuit), mais il y a parfois beaucoup de scanner a réaliser dans la même journée et l'attente peut durer quelques heures.



Kevaka a kerea na vuniwai me baleta e dua sa donu, o na na donu ena siga (se bogi), ia ena so na gauna e tiko e na levu sara na scanning na caka ena siga vata ga ka na wawa e rawa ni taura e vica na auwa.

Nous vous demandons de ne pas manger ou boire tant que le médecin ne vous y a pas autorisé, certains examens demandant de rester à jeun.



Keimami sa kerei kemuni me kakua ni kania se gunuva me yacova na vuniwai sa solia vei iko na nona veivakadonui, ena so na gauna ni tarogi tiko lala ena nomu kete.